



专著

当前位置 > 科研成果 > 论文 > 翻译学

论文

外国文学

外国文化

语言学与应用语言学

翻译学

双语词典学

译著

教材

编著

词典

项目

教学科研获奖

科研成果

## 代表性论文： 翻译学研究方向

### C

陈新仁：《语用学外来术语汉译问题刍议》，《中国翻译》03/5

### G

高方：《文学生命的继承与拓展——〈不能承受的生命之轻〉汉译简评》《中国翻译》04/2

高方：《“异”与“同”辨——翻译的文化关照》《南京大学学报》，04/2

高方：《关于当前几个重要翻译问题的思考——谢天振教授访谈录》，《外语与外语教学》05/11

高方：《理解鲁迅的又一条途径——评〈翻译家鲁迅〉》，《中国图书评论》05/11

高方：《鲁迅在法国的翻译历程与特点》，《中国比较文学》06/3

### J

江宁康：《〈西方正典〉译后谈》，《中国翻译》06/6

### K

柯平：“Cultural Presuppositions and Misreading”，*META* 99/1

柯平：“A Socio-  
semiotic Approach To Meaning in Translation”，*BABLE* 96/2

柯平：

“Translatability vs. Untranslatability: A Sociosemiotic Perspective”，*BABLE* 99/4

柯平：《释意学派的翻译理论》

柯平：《SARS 与“非典”——对一个术语定名失当问题的探讨》，《中国语文》03/6

### L

刘华文：《言意之辨与象意之合》，《中国翻译》06/3

刘华文：《有无之境与抑扬之法——中国古典诗歌英译中的审美辩证运动》，香港中文大学《翻译学报》04/9

刘华文：《诗歌翻译中的同一性梯度与审美性梯度——诗歌翻译的认知修辞学考察》，《外语学刊》05/3

刘华文：《翻译：寻找另一处精神家园》，《南京大学学报》01/4

刘华文：《拓展翻译研究的话语空间》，《中国翻译》02/1

刘华文：《他者与我者的对话：汉诗英译中的审美感应》，香港中文大学《翻译学报》02/7

刘华文：《从原文到译文：一种跨语指涉》，《外语研究》03/1

刘华文：《汉英翻译中再范畴化的认知性特征》，《外语研究》05/4

刘华文：《言意之辨与象意之合——试论汉诗英译中的言象意关系》，《中国翻译》06/3

刘云虹：《论文学翻译批评的多元功能》，《中国翻译》02/3

刘云虹：《解释的合理性：文学翻译批评的基础》，《外语与外语教学》02/5

刘云虹：《一部具有探索精神的译学新著——〈翻译适应选择论〉评析》，《中国翻译》04/6

刘云虹：《意义与翻译批评研究》，《外国语》05/5

刘云虹：《复译重在超越与创新》，《中国图书评论》05/9

刘云虹：《翻译的本体论：“科学观”与“艺术观”之外的第三条道路——翻译的本体论研究——翻译研究的第三条道路、主体间性与人的元翻译构成》评析》，《中国翻译》06/5

刘华文：《名的建构和解构：翻译名学辨》，《中国翻译》，07/6

刘云虹：“Compte rendu: De la traduction”. *Méta*. 07/3

### S

沈琳：《〈万叶集〉在中国的翻译》，《万叶古代学研究所年报》06/3

### W

王守仁：《论译者是创造者》，《中国翻译》92/3

### X

许钧：《近年国内立项的翻译研究课题评述》，《外语教学与研究》97/1  
许钧：《当代法国翻译理论评介》，《外语教学与研究》97/3  
许钧：《论翻译活动的三个层面》，《外语教学与研究》98/3  
许钧：《从高校外语专业博士点建设看翻译学科的发展》，《外语教学与研究》01/3  
许钧：《试论译作与原作的关系》，《外语教学与研究》02/1  
许钧：《“形”与“神”辨》，《外国语》03/2  
许钧：《翻译的主体间性与视界融合》，《外语教学与研究》03/4  
许钧：《网络与文学翻译批评》，《外语教学与研究》06/3  
许钧：《文学翻译基本问题思考》，*META*，Volume 43 No 1  
许钧：《文学翻译的经验与理论升华》，*META* Volume 49 No 4  
许钧：《普鲁斯特在中国的译介历程》，《中国翻译》，07/1  
许钧：《法朗士在中国的翻译接受与形象塑造》，《外国文学研究》，07/2

#### Y

于秀英：“De l’ un au multiple”，*Babel* 02/4

#### Z

张新木：“Approche sémiologique de la traduction”，法国《翻译论坛》97/6  
张新木：“Les signes sociaux et leur traduction”，*Meta* 99/3  
张柏然：《中国传统译论的美学辨》，《现代外语》97/2  
张柏然：《对建立中国翻译学的一些思考》，《中国翻译》97/2  
张柏然：《翻译本体论的断想》，《外语与外语教学》98/4  
张柏然：《翻译学的建设：传统的定位与选择》，《南京大学学报·哲社版》00/1  
张柏然：《当代翻译美学的反思》，《外语与外语教学》01/8  
张柏然：《全球化语境下的译学研究》，《中国翻译》02/1  
张柏然：《后殖民之后：翻译研究再思——后殖民主义理论对翻译研究的启示》，《南京大学学报·哲社版》04/2  
张柏然：《西方现代翻译学学派的理论偏向》，《中南大学学报·哲社版》05/2；收录于《高等学校文科学术文摘》05/6  
张柏然：《中国需要创建自己的翻译学学派》，《中国外语》05/5；转载于《高等学校文科学术文摘》06/1